

王树英 著

非凡人生

季羨林先生

Extraordinary Life Professor Ji Xianlin

非凡人生
季羨林先生



Extraordinary Life
Professor Ji Xianlin

 新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

非凡人生: 季羨林先生 / 王树英著. —北京: 新世界出版社, 2005.5

ISBN 7-80187-687-3

I. 非... II. 王... III. 季羨林—生平事迹
IV. K825.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 041026 号



非凡人生
季羨林先生

Extraordinary Life
Professor Ji Xianlin

责任编辑: 周奎杰 张世林

装帧设计: 王铭基 翁敏

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

总编室电话: (010) 68995424 (010) 68326679 (传真)

发行部电话: (010) 68995968 (010) 68998733 (传真)

中文网址: www.nwp.com.cn

英文网址: www.newworld-press.com

电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

版权部电话: ± 86 (10) 68996306

印刷: 北京画中国画印刷有限公司

经销: 新华书店

开本: 787 × 1092 1/16

字数: 150 千字

印张: 10

印数: 1-10000 册

版次: 2005 年 5 月第一版 2005 年 5 月第 1 次印刷

书号: ISBN 7-80187-687-3/K · 028

定价: 48.00 元

新世界版图书 版权所有 侵权必究

新世界版图书 印装错误可随时退换

GBR 34/13

李羨林先生



李先生的寢室兼写作间。每天，先生就是在这里迎来第一缕曙光的。

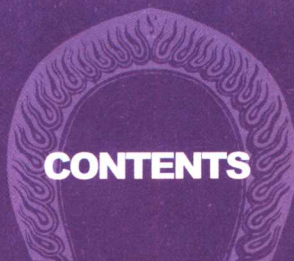
试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

摄影：陈平生（中国摄影家协会会员）



目录

- 一. 季羨林先生简介····· / 009
 非凡人生——季羨林先生····· / 013
-
- 二. 非凡的人生····· / 017
1. 家境贫寒，入学苦读····· / 019
 2. 奋发图强，学成归国····· / 025
 3. 时运大变，数职缠身····· / 031
 4. 文革动乱，死里逃生····· / 039
 5. 见缝插针，孜孜不倦····· / 043
 6. 以德报怨，不计私仇····· / 051
 7. 以文会友，崇尚真理····· / 055
 8. 待人诚恳，门庭若市····· / 063
 9. 治学广泛，博古通今····· / 071
 10. 独有创建，卓尔不群····· / 079
 11. 年逾八旬，创作高峰····· / 089
 12. 传递友谊，交流文化····· / 097
 13. 尊师爱生，情同手足····· / 109
 14. 文化象征，学习楷模····· / 117
-
- 三. 有关印度方面季先生的著作目录····· / 129
-
- 四. 后记····· / 135
-
- 五. 附录：····· / 139
- (1) 中国的马克思·穆勒
 ——记季羨林先生
 (印度)哈拉普拉萨德·雷易教授····· / 140
 - (2) 罗摩衍那的故事在中国深受欢迎
 ——采访著名中国文学家季羨林教授
 (印度)凌吉德·古玛尔····· / 146
 - (3) 谈谈季羨林教授
 韩素音(英籍女作家)····· / 150
 - (4) 一代文宗季羨林教授与印度学
 王树英····· / 152



CONTENTS

I. A Profile of Professor Ji Xianlin.....	/ 009
Unusual Life.....	/ 013
<hr/>	
II. Unusual Life.....	/ 017
1. A Diligent Student from a Poor Family.....	/ 019
2. Studies in Germany for Ten Years.....	/ 025
3. An Outstanding Professor in the Peking University.....	/ 031
4. A Narrow Escape in the Cultural Revolution.....	/ 039
5. Seizing the Day, Seizing the Hour.....	/ 043
6. Returning Good for Evil.....	/ 051
7. Upholding Truth and Gaining Friends.....	/ 055
8. An Honest and Hospitable Man.....	/ 063
9. A Scholar of Vast Learning.....	/ 071
10. Scholarly Achievements.....	/ 079
11. Reaching Zenith in Eighties.....	/ 089
12. Contributions to International Cultural Exchanges and Friendship Promotion.....	/ 097
13. Cherishing Gratitude to Teachers and Affection to Students.....	/ 109
14. A Giant of Chinese Culture and Civilization.....	/ 117
<hr/>	
III. Professor Ji Xianlin's Works In Indology.....	/ 129
<hr/>	
IV. Postscript.....	/ 135
<hr/>	
V. Appendixes.....	/ 139
1. Max Muller of China Haraprasad Ray.....	/ 140
2. Ramayana in China Ranjit Kumar.....	/ 146
3. On Professor Ji Xianlin Han Suyin.....	/ 150
4. Professor Ji Xianlin----An Eminent Chinese Indologist Wang Shuying.....	/ 152

Extraordinary Life

Professor Ji Xianlin

非凡人生
季羨林先生





非凡人生——季羨林先生

Extraordinary Life
Professor Ji Xianlin



季羨林先生 简介

季羨林先生于1911年8月生于山东省清平县(现改为临清市)农民家庭。因家庭贫寒,他于6岁离开父母,背井离乡,往济南依靠叔父为生,在那里读完小学、初中和高中。1930年高中毕业后,考入北京的清华大学西洋文学系,1934年毕业于,获文学士学位,回济南母校任省立济南高中国文教员一年。1935年被录取为清华大学与德国的交换研究生。是年秋赴德国,入哥廷根大学(Gottingen),学习梵文、巴利文、吐火罗文等。1941年获哲学博士学位。1946年回国,任北京大学教授兼东方语言文学系主任。解放后仍任原职,北京大学授予他“终身教授”的荣衔。1956年当选为中国科学院哲学社会科学部委员,同年加入共产党。1978年兼任北京大学副校长、中国社会科学院与北京大学合办的南亚研究所所长,1984年研究所分设,改任北京大学南亚研究所所长等。先后兼任过中国外国文学学会会长、中国南亚学会会长、中国语言学会会长、中国外语教学研究会会长等几十个职务。历任第一届北京市人民代表大会代表,自1954年起,当选为第二、三、四、五届全国政协委员,1983年当选为第六届全国人大常委会委员。2003年4月由中国科学院哲学社会科学部委员改为中国社会科学院院士。

从中学时代起,他就开始学习写作,也曾翻译过一些欧美文学作品。上大学后,学习西方文学,以英文为主,辅之以德文和法文。除学习必修课外,还选学其他一些与印度有关的课程。

1935年到德国后,他利用当地丰富的资料条件,在德国

老师的认真教授下，学习印度古语梵文和巴利文，后来又兼学吐火罗文和吠陀。在当时艰苦条件下，学习和研究十年之久，为他后来的研究工作，打下了良好而坚实的基础。

季先生留德十年，学成回归，报效祖国。1946年回国后，他受聘为北京大学教授并被任命为东语系主任，开始艰苦创业，组织队伍，办起了东方语言文学系。从此，他勤于科研、忙于政务，兢兢业业。1946—1949年三年间，共写各种体裁文章40余篇，在各报刊上发表，其中学术论文有13篇。诸如《从中印文化交流谈到中国梵文的研究》、《佛教对于宋代理学影响之一例》、《浮屠与佛》、《列子与佛典》等等，这些文章，是季先生大量研究工作的开始，论文水平之高，使中国学术界大为震惊，始知中国有季羨林其人。

早在德国留学时期，季先生就对中印文化关系研究深感兴趣，做过一些研究，写过一些论文。回国后，他进一步研究并撰写文章，汇成集子，名之曰《中印文化关系论丛》，于1957年出版。到20世纪80年代初，他又分别用德文、英文和中文写过一些论文，令人折服，后编辑成册，书名为《印度古代语言论集》，于1982年出版后，深得学术界的好评，谓之“非常人所能企及”。

几十年来，季羨林先生参加过无数次国际会议，到过世界上许多国家。其中先后出访印度数次，访问的时间也长、考察的地方也多，有关印度的专著、译著和散文，他写得也最多。除上述外，主要著作还有：《印度简史》、《1857—1859印度族起义》、《佛教与中印文化交流》、《原始佛教的语言问题》、《罗摩衍那初探》、《季羨林佛教学术论文集》、《中印文化交流史》、《糖史》、《天竺心影》等等。季先生的这些著作，在国内外产生了重大而深远的影响；关于印度方面的译著

有：古典梵文名著《沙恭达罗》、《优哩婆湿》、《五卷书》等。尤其在中国“十年浩劫”的日子里，他受尽折磨，到了“文革”后期，他见缝插针，仅用五年时间，翻译了印度著名的大史诗《罗摩衍那》，200多万字，共8册，他用流畅的中文诗体译成，到1984年才出版齐全，国内外学者阅后惊叹不已，赞不绝口。他在印度研究方面，不仅贡献巨大，名震世界，而且起了很好的示范和带头作用。

季先生高屋建瓴，辨伪辟谬，新义迭出，发前人之未发，这是他的研究特点之一，诸如印度佛教传入中国的时间与途径问题等，就是例证之一。他还主张：“研究历史，贵在求真，决不容许歪曲事实，削足适履，以求得适合某种教条主义的‘论’”。他提出一些“史”书应该重写，诸如“中国通史”、“中国文学史”、“中国哲学史”等，因为在五六十年代受到过极“左”的影响。可谓一针见血。

他勇于创新，不因循守旧。正是在他的倡导下，成立了中国第一个比较文学研究会，后来“比较文学课程”在全国各大学普遍开设起来。他为此写了大量高质量的论文，如《〈罗摩衍那〉在中国》、《关于神韵》、《说嚏喷》等。他提出了建立比较文学中国派的主张，得到中国学者们的一致赞同，在中国不断发展壮大，引起了世界文学界的极大关注。如今已成为世界比较文学的一个重要组成部分。

他主张积极开展中外文化交流，既总结过去，又展望未来。他写文章，做报告，办讲座，大力宣传文化交流的必然性和重要性。诸如《文化交流的必然性和复杂性》、《中国文化发展战略问题》等，后来他主编了《东西文化议论集》，所有这些，影响颇大。

除了上述，还有大量涉及中国、东北亚、东南亚和中亚古国以及欧洲文化方面的著作和论文，诸如在“中国佛教史”、“中亚佛教史”、“中外文化交流史”、“德国及西方文学”、“中西文化之差异和共性”等方面均有论述（这里不一列举），其成就出类拔萃，非同一般。因此，他被誉为中国的“国宝”，甚至“世界之宝”，让世界学人叹为观止。

至于他的散文，别具一格，另具特点，在我国20世纪的文坛上独树一帜，可读性很强，已为世界所公认。读他的散文，既会被他高尚的人格力量所震撼，又会被那些散文佳作的艺术魅力所陶醉。他“刚正不阿，嫉恶如仇，择善固执”，在文章中均有体现，感人至深，读者爱不释手，为众人所称道。截至目前，他共创作散文100多万字，已有8个散文集出版发行：如《朗润集》、《季羨林选集》、《季羨林散文集》、《万泉集》、《留德十年》、《牛棚杂忆》、《赋得永久的悔》、《季羨林散文全编》1-5卷，等等。自2000年起，他又将每年撰写的散文、札记、书评、序跋等结集出版，已出版的有2000年的《千禧文存》、2001年的《新纪元文存》等。

以上看出，几十年来，用季先生自己的话说，他“翻译与创作并举，语言、历史与文艺理论齐抓，对比较文学、民间文学等等也有浓厚的兴趣，是一个典型的地地道道的‘杂家’”。季羨林先生多职多能，贡献巨大。他是中华民族传统美德和传统文化的继承者与弘扬者，他的学术成就和精神人品，均无愧为学人之楷模。

王树英 2004/3/3，4/5日改



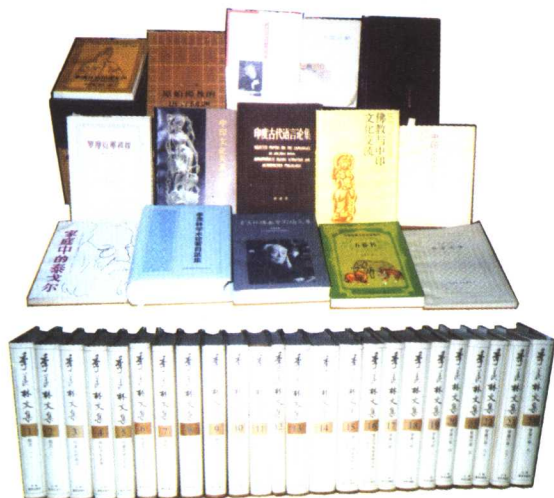
非凡人生

——
季羨林先生

——
王树英

季羨林先生是北京大学著名教授、梵文学家、印度学家、佛学家、翻译家、教育家等，他精通六七种外语，博古通今、著作等身、享誉国内外，是国内外少有的专家、学者，受到世人的钦佩和景仰。一提到他的名字，很多人都熟悉，知道他学识渊博，德高望重。但是，他等身的学术著作，除有关学术界人士外，鲜为人知。“他到底是做什么的，是怎样一个人？”不少人并不清楚，至今他已过耄耋之年，而不认识他的人还认为他“年轻”，这是从他的散文中感受到的。前些年学生在路上与他相遇，不认为他就是季先生，因看上去他年事已高，误认为是重名，还有另一个人，如此等等，闹出不应有的笑话。我们每当想起这类笑话，总感到遗憾。作为季先生的学生、同事和对他有所了解的人，有责任、有义务对他作些介绍，否则心里不平静。我们力所能及地就季先生的主要科研成果和他的为人，扼要地给以介绍，并附有适量插图，希望能对读者有所裨益。





上：季羨林先生著作和译著的一部分。下：季羨林文集1—24卷。



季先生 2000 年—2002 年出版的部分著作。



季先生的部分著作和奖状。



主名誉院士仪式



由于季先生研究印度和中、印文化成就卓著，他被印度文学院授予“名誉院士”，上图是从印度特地赶来的印度文学院院长 R.RATH 和印度驻华大使 V.K.NAMBIAR 为他举行仪式。（摄影：陈平生）



季先生致答词。（摄影：陈平生）





2000年德国驻华公使代表哥廷根大学授予季先生“金质奖章”。



1992年11月季先生荣获印度瓦拉那西大学授予的最高荣誉奖“褒扬奖”。

